Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

**«Московский государственный лингвистический университет»**

**(ФГБОУ ВО МГЛУ)**

**Аннотация**

к выпускной квалификационной работе

Савостенковой Виктории Андреевны

Факультет английского языка

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика (очная форма обучения)

Профиль: «Теория и практика перевода жестового языка межкультурной коммуникации»

Группа 0-8-40

на тему: Способы передачи фразеологических значений средствами русского жестового языка.

**Key words:** Russian Sign Language (RSL), phraseology, phraseological units (PUs), equivalents, a word-component, analogues, interpretation.

Russian Sign Language (RSL) is a language which has its own unique phraseology that is rich and productive.

The aim of the paper is to analyse phraseological units, which are peculiar to RSL and find the ways they can be rendered into the Russian language (RL).

The structure of the paper includes Introduction, presenting the subject of the research, its objectives and composition; twoChapters where the major features of PUs are considered and a practical part in which the analysis of PUs of RSL is presented with tables and pictures; Conclusion and References.

In the analysis of the selected data from RSL and RL phraseological funds we used the following methods: method of phraseological identification, dictionary definition analysis, contextual analysis, statistical data.

As one of the results of our research we can state that analogues appear to be the most frequent way of RSL phraseological units presentation in the Russian Language.

The results of the undertaken research are of great importance due to its possible practical application. Firstly, they can be used in the process of future interpreters’ education. Secondly, this study can be a reference book for interpreters, as not all PUs of RSL are fixed in dictionaries yet. This work can be also used by deaf people to learn new signs, broaden their Russian vocabulary, which is very important to further develop their academic and communicative skills.

Согласовано:

Научный руководитель: Уралова Лариса Антоновна

кандидат филологических наук, доцент, профессор МГЛУ